



**Пермский
национальный
исследовательский
политехнический
университет**

Пермский национальный исследовательский политехнический университет



Многопрофильный вуз:

- технические
 - технологические
 - естественнонаучные
 - экономико-управленческие
 - гуманитарные и социальные
- специальности и направления высшего образования

Пермский национальный исследовательский политехнический университет



Факультеты:

- Аэрокосмический
- Горно-нефтяной
- **Гуманитарный**
- Механико-технологический
- Строительный
- Прикладной математики и механики
- Химических технологий, промышленной экологии и биотехнологий
- Электротехнический



Пермский национальный исследовательский политехнический университет

Технологические платформы:

- Медицинские и биотехнологии
- Информационно-коммуникационные технологии
- Авиакосмические технологии
- Энергетика
- Технологии транспорта
- Технологии металлургии и новые материалы
- Добыча природных ресурсов и нефтегазопереработка
- Электроника и машиностроение



Гуманитарный факультет (с 1993 г.)

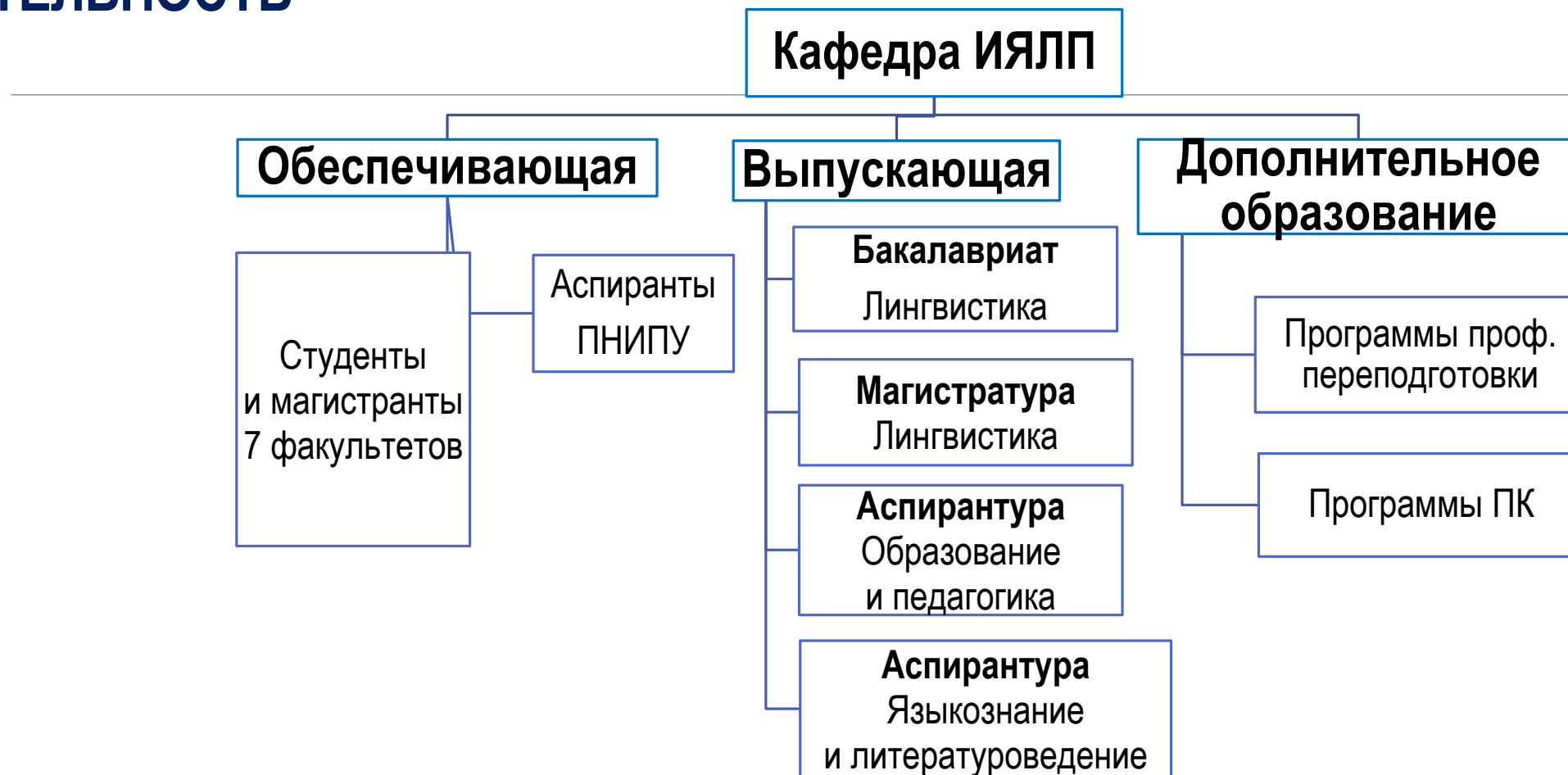
Кафедры:

- Государственного управления и истории
- **Иностранных языков, лингвистики и перевода**
- Иностранных языков и связей с общественностью
- Менеджмента и маркетинга
- Социологии и политологии
- Физической культуры
- Философии и права
- Экономики и финансов
- Экономики управления производственными предприятиями



Кафедра иностранных языков, лингвистики и перевода

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ



60 преподавателей

Бакалавриат

«Перевод
и переводоведение»



Магистратура

«Теория и практика
и переводческой деятельности»





Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт (СУОС) с 2019 г.

- ФГОС ВО 3+
- Проект ФГОС ВО 3++
- Проекты Профстандарта

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Бакалавриат



Введение в теорию межкультурной коммуникации
Говорение и аудирование в устном переводе
Древние языки и культуры
Информационные технологии в лингвистике и переводе
История, культура, литература стран первого иностранного языка
Лексико-грамматические основы
Основы теории и методики обучения иностранным языкам
Письменная речевая практика
Письмо и чтение в письменном переводе
Практическая фонетика и культура голоса
Русский язык и культура речи
Теория первого иностранного языка
Устная речевая практика
Учебно-исследовательская работа студентов

Теория перевода
Письменный перевод (первый иностранный язык)
Устный перевод (первый иностранный язык)
Письменный перевод (второй иностранный язык)
Устный перевод (второй иностранный язык)
Практика речевого общения (первый иностранный язык)
Практика речевого общения (второй иностранный язык)
Разработка и создание переводческого лексикона-тезауруса
Введение в технику устного перевода
Лингвистический и предпереводческий анализ научно-технических текстов

Экономика стран (первый иностранный язык)
Экономика стран (второй иностранный язык)
Международный маркетинг и менеджмент
История, культура, литература стран второго иностранного языка



Информационные технологии в профессиональной деятельности
Межкультурная медиация
Теория и практика письменного перевода
Теория и практика устного перевода
Профессиональная деонтология
Профессиональная коммуникация в научно-технической сфере
Профессиональная риторика
Стилистика и редактирование текстов
Управление проектами и разработкой продукта

Актуальные проблемы теории перевода
Организационно-управленческая деятельность в индустрии перевода
Профессионально-ориентированный перевод
Психология переводческой деятельности

Автоматизация перевода и постредактирование
Синхронный перевод
Аудиовизуальный перевод
Перевод и локализация веб-сайтов
Письменный перевод научных и технических текстов (второй иностранный язык)
Устный последовательный перевод (второй иностранный язык)



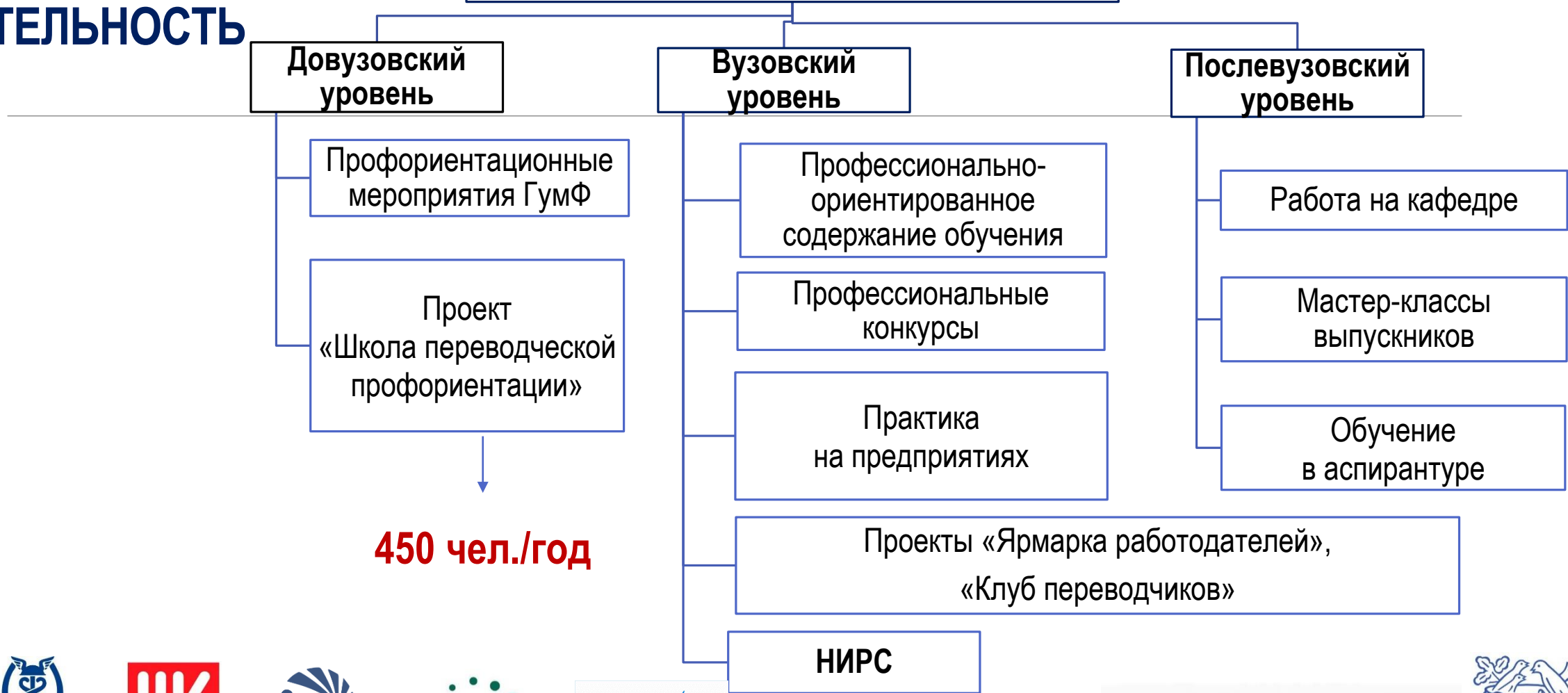
Языковые комбинации

- Английский – немецкий – русский
- Английский – французский – русский
- Английский – испанский – русский
- Английский – китайский – русский
- Немецкий – английский – русский
- Русский (как иностранный) – английский

+ сербский
+ китайский

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

СИСТЕМА ПРОФОРИЕНТАЦИИ



450 чел./год



Агентство
инвестиционного развития
Пермского края





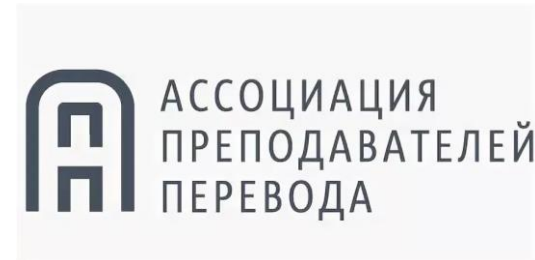
Направления исследований научных объединений

Профессионально-ориентированное интегративное обучение иностранным языкам, естественно-научным и общетехническим дисциплинам

Технологии технического перевода и обработки научно-технической информации

Профессиональная подготовка переводчиков для ведущих отраслей экономики –
13 диссертаций

Когнитивное переводоведение, автоматизированные системы перевода и лингвистическое обеспечение роботехнических исследований



Научные мероприятия кафедры

Международная научная конференция **«Индустрия перевода»**

Краевая студенческая конференция **«Перевод, реклама и PR в межкультурной коммуникации»**

«Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики»

Семинары и мастер-классы ведущих российских и зарубежных ученых

Международная
научная конференция

**ИНДУСТРИЯ
ПЕРЕВОДА**

**TRANSLATION
INDUSTRY**

International
conference

Пермь, 15-17 июня 2020 г.

Пермский национальный исследовательский политехнический университет



Кафедра иностранных языков, лингвистики и перевода

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Учебно-исследовательские лаборатории Научные кружки



Кафедра
иностраннх языков,
лингвистики и перевода

Учебно-исследовательская лаборатория когнитивистики

Научный кружок

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

Руководитель

ХУДАЙБЕРДИНА Марина Ураловна
доцент кафедры иностраннх языков,
лингвистики и перевода,
кандидат филологических наук
marina_x25@mail.ru

Расписание работы

Вторая среда месяца, 15-00, каб. 3806



Кафедра
иностраннх языков,
лингвистики и перевода

Учебно-исследовательская лаборатория когнитивистики

Научный кружок

ЭВРИСТИКА, ИНТУИЦИЯ И ЗНАНИЕ
В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕВОДЧИКА

Руководитель

ШВЕЦОВА Юлия Олеговна
доцент кафедры иностраннх языков,
лингвистики и перевода,
кандидат педагогических наук
shvetsova.yuliya@gmail.com

Расписание работы

Первый вторник месяца, 16-30, каб. 3806



Кафедра
иностраннх языков,
лингвистики и перевода

Учебно-исследовательская лаборатория дискурсологии

Научный кружок

ТУРИСТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС
В УРБАНИСТИКЕ

Руководитель

Ирина Наилевна Хайдарова
доцент кафедры иностраннх языков,
лингвистики и перевода,
кандидат филологических наук
khaydarova-perm@yandex.ru

Расписание работы

Последний вторник месяца, 15-00, каб. 374



Кафедра
иностраннх языков,
лингвистики и перевода

Учебно-исследовательская лаборатория аудиовизуального перевода

Научный кружок

ТЕХНОЛОГИИ ПЕРЕВОДА ДЛЯ
ЗАКАДРОВОГО ОЗВУЧИВАНИЯ

Руководитель

РОЖКОВ Роман Александрович
ассистент кафедры иностраннх языков,
лингвистики и перевода,
roman19922991@yandex.ru

Расписание работы

Первый понедельник месяца, 15-00, каб. 3806



Кафедра
иностраннх языков,
лингвистики и перевода

Учебно-исследовательская лаборатория технологий письменного перевода

Научный кружок

Специальный перевод в системе
человеко-машинного
взаимодействия

Руководитель

НАУГОЛЬНЫХ Антон Юрьевич
доцент кафедры иностраннх языков,
лингвистики и перевода,
кандидат педагогических наук
mystudents@citydom.ru

Расписание работы

Первая пятница месяца, 15-30, каб. 363а



Аликина Елена Вадимовна

elenaalikina@yandex.ru